



# SERWIS INFORMACYJNY

Biuro Prasowe Wydział Informacji, Turystyki i Promocji

tel.12 61 61 709, fax.12 61 61 711, e-mail: [bi@um.krakow.pl](mailto:bi@um.krakow.pl)

2013(20)

wtorek, 29 stycznia 2013 r.

---

## Z MAGISTRATU

---

### UPAMIĘTNIĆ POETKĘ

**W piątek, 1 lutego mija pierwsza rocznica śmierci Wisławy Szymborskiej. Krakowianie będą mogli m.in. „zajrzeć” do szuflady poetki, obejrzeć mało znane wycinanki i kolaże artystki, posłuchać muzyki z najnowszej płyty Tomasza Stańki „Wisława”. W piątek, 1 lutego o godzinie 11.30 kwiaty na grobie Wisławy Szymborskiej złożą Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski.**

Podczas wtorkowej (29 stycznia) konferencji prasowej poznaliśmy szczegóły wydarzeń zaplanowanych w Krakowie z okazji pierwszej rocznicy śmierci Wisławy Szymborskiej. „Przez cały miesiąc będziemy wspominać naszą Noblistkę. Dzięki twórczemu partnerstwu kilku instytucji, w sposób często spontaniczny udało się przygotować bardzo ciekawy program wydarzeń ku czci Wisławy Szymborskiej” – mówiła Magdalena Sroka, Zastępca Prezydenta Krakowa.

„Pani Wisława nie lubiła słowa obchody. Dlatego nasze propozycje dalekie są od sztampy w stylu odsłaniania tablic pamiątkowych” – wskazywał z kolei Michał Rusinek, prezes Fundacji im. Wisławy Szymborskiej. „Wspólnie z kilkoma krakowskimi instytucjami przygotowaliśmy propozycje niebanalnego, kameralnego i osobistego uczczenia śmierci noblistki” – informował.

Co nas zatem czeka? W piątek, 1 lutego w Kamienicy Szołayskich – jednej z krakowskich filii Muzeum Narodowego, zostanie otwarta wystawa „Szuflada Szymborskiej”. Na wystawie będzie można obejrzeć m.in. „warsztat pisarski” oraz „warsztat wyklejankowy” Poetki. Ważną część ekspozycji będą stanowiły rzeczy kolekcjonowane przez Szymborską – maski, stare widokówki oraz pamiątki i kurioza, które dostawała od przyjaciół (np. zapalniczka w postaci łodzi podwodnej czy mini komoda, którą podarował Poetce Czesław Miłosz). Patronat honorowy nad wystawą objęła małżonka Prezydenta RP Anna Komorowska. Za aranżację „Szuflady Szymborskiej” odpowiedzialna jest Pracownia Teren Prywatny. Wstęp na wystawę jest bezpłatny.

Wycinanki i kolaże Wisławy Szymborskiej będzie można obejrzeć w Pracowni,

mieszczącej się w Pałacu Pod Baranami. Mało znane, artystyczne cudeńka Poetki udostępnione będą od 8 lutego do 8 marca. Organizatorami wystawy są Fundacja im. Wisławy Szymborskiej oraz Fundacja NEA Jana Potockiego.

Nie zabraknie też akcentów muzycznych. Już 11 lutego – czyli dwa dni po światowej i dzień przed polską premierą - Tomasz Stańko New York Quartet przedstawią w Operze Krakowskiej utwory z płyty „Wisława”, inspirowanej twórczością Wisławy Szymborskiej. Koncert poprowadzi Magda Umer. Do udziału w projekcie Tomasz Stańko zaprosił kilku amerykańskich muzyków: Davida Virellesa, Thomasa Morgana i Geralda Cleavera. Album został nagrany w czerwcu zeszłego roku w Nowym Jorku – mieście, które w ostatniej dekadzie stało się wręcz drugim domem znakomitego polskiego trębacza. Bilety można kupić od dzisiaj (29 stycznia) za pośrednictwem portalu [www.eventim.pl](http://www.eventim.pl) oraz w trzech punktach sieci informacji miejskiej w Krakowie: przy ul. św. Jana 2, w Pawilonie Wyspiańskiego (pl. Wszystkich Świętych 2) oraz w Centrum Obsługi Ruchu Turystycznego (ul. Powiśle 11). W przedsprzedaży (do 3 lutego) kosztują 70 zł, a od 4 lutego – 100 zł.

Organizatorami koncertu są: Fundacja Wisławy Szymborskiej, Krakowskie Biuro Festiwalowe i Opera Krakowska. Projekt dofinansowano ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego.

W uczczenie pierwszej rocznicy śmierci Wisławy Szymborskiej włączyła się też Fundacja Sztuki Nowej ZNACZY SIĘ. Wspólnie z Fundacją Wisławy Szymborskiej ogłoszony zostanie „Międzynarodowy konkurs na projekt kroju pisma Wisławy Szymborskiej” skierowany do młodych twórców: studentów i niedawnych absolwentów wyższych szkół artystycznych.

Konkurs w nowoczesny i niekonwencjonalny sposób honoruje pamięć poetki oraz promuje jej miasto. Rozpoznawalny i charakterystyczny krój pisma kojarzony z Szymborską stworzy możliwość wydawania jej dzieł w typografii łączącej dwie artystyczne sfery, które tworzą fenomen książki: sferę literacką i graficzną.

Nagroda główna w konkursie wynosi 20 000 zł. Regulamin konkursu oraz wszystkie informacje znajdują się na stronie [www.typeszymborska2013.pl](http://www.typeszymborska2013.pl) w dniu otwarcia konkursu. Zwycięzcę konkursu wyłoni międzynarodowe jury złożone z doświadczonych grafików i typografów. ([jan.machowski@um.krakow.pl](mailto:jan.machowski@um.krakow.pl))

---

### **KRAKÓW WŚRÓD LIDERÓW PROMOCJI MIEJSC**

**Kraków znalazł się w gronie trzech polskich miast, których działania promocyjne w ciągu ostatnich dwóch lat zostały najlepiej ocenione przez samorządowców. Tak wynika z drugiej edycji badania przeprowadzonego przez Fundację Best Place.**

Poznań, Wrocław i Kraków to miasta, których działania promocyjne w ciągu ostatnich dwóch lat zostały najlepiej ocenione przez samorządowców. Wśród województw przoduje małopolskie, śląskie i warmińsko-mazurskie.

Za najlepiej promującą się jednostkę samorządu terytorialnego szefowie biur promocji uznali Poznań. Na drugim miejscu w tej stawce znalazł się Wrocław. Trzecie miejsce na podium przypadło naszemu miastu. Z kolei Kraków - z akcją „Gołębie kręca Kraków” - został uznany za najlepszego autora kampanii promocyjnej.

Szczegółowy raport „Top promocji polskich miast, powiatów i regionów 2013” dostępny jest na stronie [www.bestplaceinstytut.org](http://www.bestplaceinstytut.org). ([jan.machowski@um.krakow.pl](mailto:jan.machowski@um.krakow.pl))

---

## **EUROPEJSKI PARLAMENT ŻYDOWSKI OBRADOWAŁ W KRAKOWIE**

**Od 28 do 29 stycznia do Krakowa zjechało ponad 120 delegatów Europejskiego Parlamentu Żydowskiego (EJP), w celu przeprowadzenia sesji poświęconej Międzynarodowemu Dniu Pamięci o Ofiarach Holokaustu i omówienia najbardziej aktualnych kwestii na szczeblu europejskim.**

Przedstawiciele EJP powitał w Sali Obrad Rady Miasta Krakowa Prezydent Jacek Majchrowski. Oprócz posiedzeń plenarnych i spotkań z deputowanymi Parlamentu Europejskiego i Sejmu RP, program sesji przewidywał wizytę w Miejscu Pamięci Auschwitz-Birkenau, gdzie obchodzona była rocznica uwolnienia więźniów obozu przez radzieckie wojska.

Krakowska sesja EJP była pierwszą w historii, która odbyła się poza Belgią (posiedzenia plenarne organizacji organizowane są z reguły w Brukseli). Jak podkreślił przewodniczący Joel Rubinfeld podczas inauguracji obrad, wybór naszego miasta na miejsce tegorocznego zjazdu dokonany został z trzech powodów: po pierwsze jest to nawiązanie do czasów sprzed II wojny światowej, kiedy społeczność żydowska stanowiła prawie ¼ mieszkańców Krakowa; po drugie – ze względu na odrodzenie kultury i ogólnie klimatu „żydowskiego” w naszym mieście oraz po trzecie: ze względu na wsparcie rządu polskiego dla państwa Izrael. Jak podkreślił Ambasador Izraela w Polsce J.E. Zvi Rav Ner, zainteresowanie kulturą żydowską w Krakowie jest bardzo duże i nie ogranicza się do kwestii historycznych, związanych z Holokaustem. Wypływa ono zarówno ze strony osób pochodzenia żydowskiego, ale także ludzi, których fascynuje żydowska kultura.

Żydowski Parlament Europejski został utworzony w 2011 roku, a jego uroczysta inauguracja miała miejsce w lutym 2012 roku. Od strony formalnej EJP ma status organizacji pozarządowej. Siedzibą EJP jest budynek Parlamentu Europejskiego w Brukseli. Współprzewodniczącymi EJP są: Vadim Rabinovich (Ukraina) oraz Joel Rubinfeld (Belgia). Członkami EJP są przedstawiciele 45 krajów, którzy są wybierani drogą internetową. 403 tys. indywidualnych wyborców z całej Europy wybrało parlament na wzór Knesetu – czyli 120-osobowy. Członkowie EJP reprezentują wybrane dziedziny życia żydowskiego: są to osoby publiczne, politycy, artyści, pisarze, młodzi liderzy oraz

przywódcy religijni. Polskę reprezentuje przewodnicząca Fundacji Ochrony Dziedzictwa Żydowskiego Monika Krawczyk. Główne cele działalności EJP to promocja wartości żydowskich i dialogu międzykulturowego, edukacja, walka z antysemityzmem oraz delegitymizacją Państwa Izrael. ([joanna.dubiel@um.krakow.pl](mailto:joanna.dubiel@um.krakow.pl))

---

### **WYLICYTUJ LOKAL OD MIASTA**

**Jeśli szukasz miejsca pod działalność gospodarczą, w drodze licytacji możesz wynająć od miasta lokale użytkowe położone w atrakcyjnych częściach Krakowa. Najbliższa aukcja odbędzie się już w czwartek, 31 stycznia.**

W ofercie znajdują się lokale użytkowe położone zarówno w ścisłym centrum miasta, jak i w innych częściach Krakowa, m.in. w Nowej Hucie.

W centrum można wynająć m.in. lokale w Sukiennicach. Nowy najemca będzie musiał dostosować się warunków przetargu, z których wynika, że w lokalu ma być prowadzona sprzedaż polskiego rękodzieła ludowego i artystycznego, związanego z tradycją handlu krakowskiego, którego celem jest promocja miasta i regionu. W lokalach tych nowy najemca nie będzie mógł handlować niepolskimi pamiątkami i artykułami przemysłowymi powszechnego użytku.

Na aukcji będą dostępne również m.in. lokale przy ul. św. Jana o pow. 55,67 m<sup>2</sup> i 217, 02 m<sup>2</sup> (w tym pow. piwnic 77,85 m<sup>2</sup>). Lokale usytuowane są na parterze. W lokalach tych nie może być prowadzona działalność związana ze sprzedażą i podawaniem alkoholu. Z kolei przy pl. Wszystkich Świętych 8 można wynająć lokal o pow. 156 m<sup>2</sup>, usytuowany na I piętrze.

Na szczególną uwagę zasługuje lokal położony na ul. Krowoderskiej 17. Lokal jest usytuowany na parterze, I, II i III piętrze oraz częściowo w poziomie piwnicy. Jego powierzchnia wynosi 1136,24 m<sup>2</sup>, w tym 153,99 m<sup>2</sup> to powierzchnia piwnic.

W ofercie znalazły się również lokale na Kazimierzu – m.in. na ul. Berka Joselewicza, Paulińskiej, Estery, Miodowej, Jakuba, Krakowskiej. Do wynajęcia są stoiska handlowe przy ul. Długiej. W Nowej Hucie miasto oferuje lokale m.in. na os. Górali, Uroczym, Zielonym, Willowym, Na Wzgórzach, Na Stoku, os. Handlowym, Albertyńskim.

Aukcja odbędzie się 31 stycznia 2013 r. o godz. 10.00 w siedzibie Zarządu Budynków Komunalnych w Krakowie, os. Złotej Jesieni 14 (sala konferencyjna – III piętro). Zainteresowani udziałem w aukcji powinni wpłacić wadium najpóźniej do 30 stycznia, do godz. 9.30.

Wykazy wszystkich lokali przeznaczonych do wynajęcia oraz szczegółowe informacje dotyczące przeprowadzenia aukcji znajdują się na stronie [www.zbk.krakow.pl](http://www.zbk.krakow.pl) oraz telefonicznie pod numerami: (12) 616 61 54 oraz 616 61 55. ([joanna.dubiel@um.krakow.pl](mailto:joanna.dubiel@um.krakow.pl))

---

### **PÓŁMARATON MARZANY: DO KOŃCA STYCZNIA ZAPISY TANIEJ!**

**Za niecałe dwa miesiące, 24 marca, odbędzie się kolejna edycja**

---

**Krakowskiego Półmaratonu Marzanny. Do 31 stycznia do biegu można się zapisać za jedyne 60 zł!**

24 marca odbędzie się X Krakowski Półmaraton Marzanny. To doskonała okazja do przywitania wiosny i rozpoczęcia sezonu biegowego. Podczas zawodów można też sprawdzić swoje umiejętności przez zaplanowanym na 28 kwietnia Cracovia Maraton.

Tylko do końca stycznia za start w X Krakowskim Półmaratonie Marzanny obowiązuje opłata w wysokości 60 zł. Tymczasem w lutym stawka wzrośnie do 70 zł, a w marcu do 80 zł.

Więcej informacji – w tym formularz zgłoszeniowy – można znaleźć na stronie [www.marzanna.krakow.pl](http://www.marzanna.krakow.pl). ([jan.machowski@um.krakow.pl](mailto:jan.machowski@um.krakow.pl))

---

**ZAPRASZAMY NA BAL**

**W sobotę, 2 lutego Restauracja i Oranżeria AUGUSTA zamieni się w salę balową. Zapraszamy dzieci z rodzicami do wspólnej karnawałowej zabawy! Start o godz. 12.00. Na uczestników czeka moc atrakcji.**

Organizatorami karnawałowego balu są: Mecenasy Dziecięcych Talentów Restauracja i Oranżeria AUGUSTA oraz Pełnomocnik Prezydenta Miasta Krakowa ds. Rodziny i Polityki Społecznej.

Impreza jest adresowana do uczestników projektu *Mecenasy Dziecięcych Talentów* oraz wszystkich najmłodszych wraz z rodzicami. Zabawa potrwa w godz. 12:00-17:00. Podczas gdy dziećmi zajmą się animatorzy, rodzice będą mogli skorzystać z uroków restauracji na wodzie, spokojni o profesjonalną i troskliwą opiekę nad ich pociechami.

W programie imprezy:

- znany krakowski muzyk perkusyjny, Marcin Urzędowski z grupy TAMTAMITUTU zaprosi dzieci do magicznego świata muzyki i instrumentów;
- charakteryzatorki pomogą założyć karnawałowe maski malowane na buziach;
- twórcze warsztaty, podczas których dzieci będą mogły własnoręcznie przygotować magiczną pamiątkę z Balu na Auguście;
- dla nieco starszych czekają sportowe gry interaktywne Xbox Kinect.

Wstęp bezpłatny. Wszystkie materiały oraz zabawki zapewnia organizator – Restauracja Augusta. Impreza organizowana jest również przy współpracy: portalu CZASDZIECI.PL oraz firmy TWÓJEVENT.

Przypomnijmy; trwa pierwsza edycja realizowanego od października ub. r. przez Urząd Miasta Krakowa i *Fundację Czas Dzieci* projektu - „Mecenasy Dziecięcych Talentów”, którego celem jest pomoc dzieciom szczególnie utalentowanym, uczęszczającym do szkół peryferyjnych. Każdy, kto chce wesprzeć uzdolnione dzieci, które nie zawsze mogą rozwijać swoje talenty, może tego dokonać, wpłacając dowolną kwotę na specjalne konto bankowe: 70 2340 0009 0270 2460 0000 0055 Polbank EFG. Każda, nawet najmniejsza wpłata, zwiększa szanse dzieci na lepszą przyszłość. Więcej informacji o projekcie można

znaleźć na stronach: [www.mdt.czasdzieci.pl](http://www.mdt.czasdzieci.pl) oraz [www.sprawypoleczne.krakow.pl](http://www.sprawypoleczne.krakow.pl).  
([joanna.dubiel@um.krakow.pl](mailto:joanna.dubiel@um.krakow.pl))

---

#### **PORADY DLA OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH I ICH RODZIN**

**Stowarzyszenie Dobrej Nadziei zaprasza osoby niepełnosprawne i ich rodziny na bezpłatne porady specjalistów z zakresu prawa, psychologii i poradnictwa rodzinnego. Poradnictwo świadczone jest w lokalu przy pl. Św. Ducha 3, II piętro, tel. 12 644 05 08, od poniedziałku do piątku w godzinach 8.00 – 18.00. Termin porady należy wcześniej umówić telefonicznie lub osobiście.**

W przypadku osób mających problemy z poruszaniem się, które nie mogą samodzielnie dotrzeć do punktu porad, istnieje możliwość korzystania z poradnictwa w miejscu zamieszkania – wówczas specjalista nieodpłatnie dojeżdża do klienta na umówione wcześniej spotkanie.

Poradnictwo realizowane jest w ramach realizacji Pilotażowego wdrażania standardów usług i modeli instytucji pomocy i integracji społecznej w ramach projektu „Tworzenie i rozwijanie standardów usług pomocy i integracji społecznej”, działanie 1.2 Wsparcie systemowe instytucji pomocy i integracji społecznej, Priorytet I Zatrudnienie i integracja społeczna Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki. Partnerem w realizowanym projekcie jest MOPS w Krakowie.

Na stronie [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl) szczegółowy zakres udzielanego poradnictwa.  
([joanna.dubiel@um.krakow.pl](mailto:joanna.dubiel@um.krakow.pl))

---

#### **ZAPROSZENIE DLA RODZIN OSÓB Z ZABURZENIAMI PSYCHICZNYMI**

**Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Krakowie zaprasza rodziny i opiekunów osób z zaburzeniami psychicznymi, na spotkania grup edukacyjno - wspierających. Spotkania grup ruszą w marcu, ale już teraz MOPS przyjmuje zapisy.**

Zaplanowano dwugodzinne spotkania grupowe, z częścią edukacyjną oraz wspólną rozmową, rozwiązywaniem indywidualnych problemów i dostarczaniem wsparcia. Niezbędną wiedzę uzyskać będzie można od zaproszonych specjalistów, a będą to lekarze psychiatry, psychologowie, prawnicy, specjaliści pracy socjalnej i inne osoby, w zależności od zgłoszonych potrzeb i podejmowanych działań. Spotkania będą dostarczać uczestnikom wsparcia, wzmocnienia, przydatnej wiedzy i kompetencji na temat tego, jak mądrze wspierać i pomagać osobie z zaburzeniami psychicznymi. Z dotychczasowych doświadczeń Ośrodka wynika, że efektem prowadzonych zajęć jest poprawa funkcjonowania rodzin, natomiast osoby z niepełnosprawnością psychiczną szybciej zdrowieją i lepiej radzą sobie z utrzymującymi się objawami zaburzenia. Podejmowane działania edukacyjne na spotkaniach grupowych są uzależnione przede wszystkim od oczekiwań uczestników grup edukacyjno wspierających, stąd MOPS zachęca do kontaktu i

zgłaszania swoich oczekiwań. Zapraszamy do zgłaszania się i rozmowy od poniedziałku do piątku w godz. od 9.00 do 15.00, pod numerami telefonów 12 636 77 98, 12 430 45 46, 12 659 12 68 oraz 780 616 322.

Spotkania grup realizowane są w ramach projektu „Znaczenie Rodziny”, który realizowany jest przez wszystkie Filie Ośrodka Pomocy Społecznej od ubiegłego roku.

Zapraszamy! ([joanna.dubiel@um.krakow.pl](mailto:joanna.dubiel@um.krakow.pl))

---

## **W ŚRODĘ**

---

### **Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski**

**10:00** – Sesja Rady Miasta Krakowa, Sala Obrad

### **Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Tadeusz Trzmiel**

**10:00** – Sesja Rady Miasta Krakowa, Sala Obrad

### **Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Anna Okońska – Walkowicz**

**10:00** – Sesja Rady Miasta Krakowa, Sala Obrad

### **Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Elżbieta Koterba**

**10:00** – Sesja Rady Miasta Krakowa, Sala Obrad

**18:00** – Posiedzenie Kolegium Rektorów Szkół Wyższych, Akademia Górniczo –

Hutnicza, al. Mickiewicza 30

---

Filip Szatanik

Zastępca Dyrektora ds. Informacji